5. Les vingt liens sacrés en lien avec la pratique  
“Ne pas détruire” signifie ne pas détruire le trône du roi des animaux, le lion.”  
Le sens de cette phrase et des suivantes est en essence le même que celui des vingt liens sacrés exceptionnels (ceux en lien avec la pratique) mentionnés précédemment.(291bis)

ལྔ་པ་ནི།  
1. 5.  
མི་ཤིགས་པ་ནི་སེང་གེ་སྟེ། །གཅན་གཟན་རྒྱལ་པོའི་ཁྲི་མི་གཞིག །  
2. “Ne pas détruire c’est ne pas détruire le trône du roi des animaux, le lion.”  
ཅེས་སོགས་གསུངས་པའི་དོན།  
3. Etc. Le sens est  
སྔར་སྨོས་པའི་ལྷག་པའི་དམ་ཚིག་ཉི་ཤུ་དང་གནད་གཅིག་གོ །  
4. est en essence le même que les vingt liens sacrés exceptionels (en lien avec la pratique) mentionné précédement.

6. Quatre liens sacrés pour la conduite quotidienne  
  
Le vajra, l’armure, la dague (phurba), le grand katvangha etc. nous montrent qu’il faut tenir quatre liens sacrés: éliminer le sommeil tueur de la stabilité mentale, abandonner l’alcool, parler des mantras secrets en utilisant le langage symbolique et vaincre l’oisiveté (ou la paresse).

དྲུག་པ་ནི།  
5. 6.  
རྡོ་རྗེ་གོ་ཕུར་ཊྭཱཾ་ཆེན་སོགས་ཀྱིས་བསྟན་པའི་དོན།  
6. Le vajra, l’armure, la dague (phurba), le grand katvangha et d’autres nous montrent qu’il faut (tenir quatre liens sacrés):  
བསམ་གཏན་གྱི་སྲོག་གཅོད་པ་གཉིད་དང༌།  
7. (Eliminer) le sommeil tueur de la stabilité mentale,   
ཆང་སྤང་བ།  
8. Abandonner l’alcool,  
གསང་སྔགས་བརྡ་སྐད་ཀྱིས་སྨྲ་བ།  
9. Parler des mantras secrets en utilisant le langage symbolique,  
ལེ་ལོ་གཞོམ་པའོ། །  
10. Vaincre l’oisiveté (ou paresse).

7. Cinq liens sacrés pour contrecarrer les cinq démons  
Les cinq démons qui interrompent la continuité de la pratique yogique sont les pensées discursives, la paresse, les distractions futiles, les paroles dures et la colère. Ces liens sacrés consistent à les rejetter.

བདུན་པ་ནི།  
11. 7.  
རྣལ་འབྱོར་སྤྱོད་པ་ལ་རྒྱུན་གྱི་བར་དུ་གཅོད་པའི་བདུད་ལྔར་བཤད་པ།  
12. Exposé des cinq démons qui interrompent la continuité de la pratique yogique.   
རྣམ་པར་རྟོག་པ་དང༌། ལེ་ལོ་དང༌། འདུ་འཛི་དང༌། ཚིག་རྩུབ་དང༌། ཁྲོ་གཏུམ་སྤང་བའོ། །  
13. Ce sont les pensées discursives, la paresse, les distractions futiles, le paroles dures et la colère.

8. Quatre liens sacré pour vaincre les quatre ennemis  
  
Les quatre ennemis à vaincre sont :   
a) l’ennemi qui fait de la vue, la méditation et l’action artificielle, la norme ;  
b) l’ennemi de l’immoralité d’une conduite outrageuse influencée par vue inférieure ;  
c) l’ennemi de la chute, qui fait endommager les liens sacrés racine et secondaires ;   
d) l’ennemi de la paresse par manque de vigilance qui dérobe le résultat.

བརྒྱད་པ་ནི།  
14. 8.  
ལྟ་སྒོམ་སྤྱོད་གསུམ་བཅོས་མ་རང་གར་ཤོར་བའི་དགྲ།  
15. L’énnemi qui fait de la vue, la méditation et l’action artificielle, la norme.  
ལྟ་བ་དམན་ལ་སྤྱོད་པ་རྩིངས་པ་འཆལ་བའི་དགྲ།  
16. L’ennemi de l’immoralité d’une conduite outrageuse alors que l’on tiens une vue inférieure.   
རྩ་བ་དང་ཡན་ལག་གི་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་ལྟུང་བའི་དགྲ།  
17. L’ennemi de la chute, qui fait endomager les liens sacrés racine et secondaires.  
ཚོད་ཡོད་ལེ་ལོས་འབྲས་བུ་འཕྲོག་པའི་དགྲ་སྟེ་བཞི་པོ་དེ་གཞོམ་པའོ། །  
18. L’ennemi de la paresse par manque de vigilance qui dérobe le résultat. Ces quatre ennemis sont a anéhentir.

9. Le lien sacré de la vue  
  
Le lien sacré de la vue consiste à réalise que le monde est le champ pur d’Akanishta(292) ; les plaisirs des sens dans leur pureté sont des objets d’offrandes ; notre entourage dans sa pureté et le mandala de la divinité ; les émotions perturbatrices dans leurs pureté sont la grande sagesse primordiale.  
  
On peut regrouper tous ces liens sacrés de l’Anuyoga Tantra en deux catégories :   
a) les liens sacrés immédiat (pour la réalisation immédiate) en lien avec la nature des phénomènes qui sont des liens sacrés sans limites définies (sans les contours ou limitations des règles à observer)   
  
b) et ceux aux limites définies qui sont les liens sacrés de compassion qui se référent aux vœux adoptés graduellement.

དགུ་པ་ནི།  
19. 9.  
སྣོད་རྣམ་པར་དག་པའི་འོག་མིན་གྱི་ཞིང༌།  
20. le monde est le champ pur d’Akanishta.  
འདོད་ཡོན་རྣམ་པར་དག་པ་མཆོད་པའི་ཡོ་བྱད།  
21. Les plaisirs des sens dans leur pureté sont des objets d’offrandes.  
འཁོར་རྣམ་པར་དག་པ་ལྷའི་དཀྱིལ་འཁོར།  
22. Notre entourage dans sa pureté et le mandala de la divinité.  
ཉོན་མོངས་རྣམ་པར་དག་པ་ཡེ་ཤེས་ཆེན་པོར་རྟོགས་པའོ། །  
23. Les émotions perturbatrices dans leurs puerté sont la grande sagesse primordiale. Il faut réaliser cela.  
དེ་དག་ཀྱང་བསྡུ་ན།  
24. On peut les (tous ces liens sacrés de l’Anu) regrouper (en deux catégories) :  
བསྲུང་མཚམས་མེད་པ་ཆོས་ཉིད་ཅིག་ཅར་བའི་དམ་ཚིག་དང༌།  
25. Les liens sacrés immédiat de la nature des phénoménes, et sui sont sans limites définies (sans les contours des règles à observer) et  
བསྲུང་མཚམས་ཡོད་པ་སྙིང་རྗེའི་དམ་ཚིག་རིམ་གྱིས་པའི་སྡོམ་པ་གཉིས་སུ་འདུ་བར་བཤད་དེ།  
26. ceux aux limites définies qui sont les liens sacrés de la compassion se référant a des voeux graduels. On les explique ainsi regroupés en deux catégories. On retrouve cela dans

Dans le Soutra global qui rassemble toutes les réalisations il est dit à leur sujet : (293)  
  
« Celui pour lequel il n’y a rien à observer   
Est le lien sacré pur de la nature des phénomènes. »  
puis, (294)  
« Ce lien sacré est extraordinaire,  
Parce qu’il se démarque de tous les autres.  
Les pratiquants à la faible aspiration,  
Doivent observer ceux dont les limites sont à observer. »

སྤྱི་མདོ་ལས།  
27. Dans le Soutra global qui rassemble toutes les réalisations:   
བསྲུང་བྱ་བསྲུང་དུ་མེད་པ་ནི། །ཆོས་ཉིད་དམ་ཚིག་དམ་པ་ཡིན། །  
28. Celui pour lequel il n’y a rien a observer est le lien sacré pur de la nature des phénomènes.   
ཞེས་དང༌། དམ་ཚིག་འདི་ནི་རྨད་པོ་ཆེ། །ཀུན་གྱི་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་ཕྱིར། །  
29. puis, Ce lien sacré est extraordinaire, parce qu’il se démarque de tous les autres,   
མོས་པ་ཆུང་ངུ་ཐམས་ཅད་ལ། །བསྲུང་བའི་མཚམས་དག་བཟུང་བར་བྱ། །  
30. ceux à la faible aspiration, doivent observer ceux avec limites a observer.   
ཞེས་སོ། །  
31. C’est ce qui est dit.